



## Экономический и Социальный

Distr.  
LIMITED

E/CN.6/1995/L.13  
24 March 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН  
Тридцать девятая сессия  
Нью-Йорк, 15 марта-4 апреля 1995 года  
Пункт 5 повестки дня

### КОНТРОЛЬ ЗА ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ НАЙРОБИЙСКИХ ПЕРСПЕКТИВНЫХ СТРАТЕГИЙ В ОБЛАСТИ УЛУЧШЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН

Австралия, Австрия, Аргентина\*, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина\*, Гамбия\*, Гана\*, Гвинея, Германия\*, Греция, Дания\*, Доминиканская Республика\*, Замбия, Зимбабве\*, Ирландия\*, Исландия\*, Испания, Италия\*, Канада\*, Кения\*, Кипр, Марокко\*, Нидерланды\*, Норвегия\*, Португалия, Словения\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Турция\*, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия\*, Чили, Швеция\* и Эквадор: проект резолюции

#### Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Комиссия по положению женщин рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

#### Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

#### Экономический и Социальный Совет,

памятуя о том, что Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин 1/ является одним из ключевых международных документов в области прав человека, нацеленных на обеспечение равенства между женщинами и мужчинами,

---

\* В соответствии с правилом 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

1/ Резолюция 34/180, приложение.

приветствуя рост числа государств – участников Конвенции, которое в настоящее время достигло ста тридцати девяти,

с глубокой обеспокоенностью отмечая, что Конвенция по-прежнему является одним из таких документов в области прав человека, в отношении которых имеется значительное количество оговорок, многие из которых противоречат объекту и цели Конвенции, несмотря на тот факт, что некоторые государства-участники сняли свои оговорки к ней,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий 2/, принятые Всемирной конференцией по правам человека, состоявшейся в Вене в июне 1993 года, в которых Конференция указала, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека,

ссылаясь также на то, что в Венской декларации и Программе действий Конференция рекомендовала принять новые процедуры для более действенного осуществления обязательств по обеспечению равноправия и прав человека женщин, в том числе призвала Комиссию по положению женщин и Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин в оперативном порядке рассмотреть возможность установления права на подачу петиций путем подготовки факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

отмечая предложение № 7, озаглавленное "Элементы для факультативного протокола Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, принятой Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин на его четырнадцатой сессии" 3/,

ссылаясь на резолюцию 47/94 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1992 года в отношении графика заседаний Комитета,

ссылаясь также на резолюцию 1994/7 Совета от 21 июля 1994 года и соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей в поддержку работы Комитета,

приветствуя резолюцию 49/164 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года и ее решение 49/448 от 23 декабря 1994 года, предусматривающее проведение в 1995 году совещания государств – участников Конвенции для рассмотрения вопроса об изменении пункта 1 статьи 20 Конвенции,

сознавая, что рабочая нагрузка Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин возросла в связи с увеличением числа государств – участников Конвенции и что продолжительность ежегодной сессии Комитета по-прежнему является самой короткой по сравнению с ежегодными сессиями всех остальных договорных органов по правам человека,

приветствуя усилия Комитета по дальнейшему совершенствованию методов своей работы с помощью, в частности, практики утверждения заключительных замечаний, содержащих конкретные предложения и рекомендации,

---

2/ Доклад Всемирной конференции по правам человека, Вена, 14-25 июня 1993 года (A/CONF.157/24 (Часть I), глава III.

3/ См. E/CN.6/1995/CRP.1.

1. призывает государства – участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин на их совещаниях в 1995 году рассмотреть вопрос о об изменении пункта 1 статьи 20 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, с тем чтобы дать Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин возможность проводить ежегодные совещания, располагая достаточным временем для эффективного выполнения своих функций в соответствии с Конвенцией;

2. поддерживает просьбу Комитета, высказанную на его двенадцатой сессии, об отведении дополнительного времени для заседаний при надлежащей поддержке со стороны Секретариата, с тем чтобы Комитет мог проводить сессии один раз в год на протяжении трех недель, в том что касается четырнадцатой и пятнадцатой сессий, и рекомендует, чтобы просьба, высказанная Комитетом на его четырнадцатой сессии о проведении в 1996 году двух сессий, продолжительностью три недели 1/ каждая, была рассмотрена положительно в рамках существующего объема бюджетных ресурсов;

3. приветствует усилия, приложенные Комитетом с целью улучшения своих процедур и методов работы и поощряет его продолжать такие усилия в рамках его мандата;

4. отмечает, что предложение № 7, озаглавленное "Элементы для факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин", принятое Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин на его четырнадцатой сессии, было направлено на рассмотрение в Комиссию по положению женщин;

5. просит Генерального секретаря предложить правительствам, межправительственным организациям и неправительственным организациям представить свои мнения относительно факультативного протокола к Конвенции, включая мнения о возможности и целесообразности, с учетом элементов, предложенных Комитетом в его предложении № 7;

6. просит Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее сороковой сессии всеобъемлющий доклад, включая синтез, в отношении мнений, выраженных в соответствии с пунктом 5 выше, по возможности в течение шести недель до начала работы сессии;

7. постановляет, что Комиссия по положению женщин должна учредить на период сессии рабочую группу открытого состава для работы в течение двух недель на ее сороковой сессии для рассмотрения вышеупомянутого доклада с целью доработки проекта факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

8. вновь настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, стать участниками Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

9. призывает государства рассмотреть вопрос об ограничении любых оговорок, которые они делают в связи с Конвенцией, формулировать любые оговорки как можно точнее и как можно более узко и обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не была несовместимой с объектом и целью Конвенции или не противоречила иным образом нормам международного права;

10. предлагает государствам – участникам Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин регулярно рассматривать свои оговорки на предмет их оперативного снятия, с тем чтобы обеспечить полное осуществление Конвенции;

11. призывает государства-участники, которые не выдерживают график представления своих периодических докладов Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин, незамедлительно сделать это и предлагает Комитету держать эту проблему в поле зрения;

12. настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать широко распространять информацию о решениях и рекомендациях Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

-----